



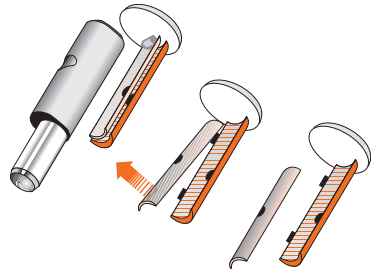
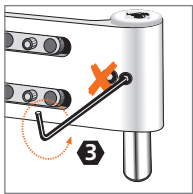
# Einstellanleitung

## Notice de réglage

### Adjustment instructions



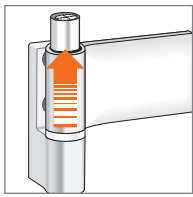
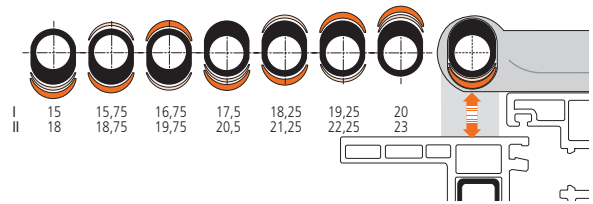
#### Dichtungsdruck einstellen • Réglage en continu de la compression du joint • Adjusting the sealing pressure



Dichtungsdruckverstellung innerhalb des Aufdeckbereichs  
Réglage de la compression du joint dans la plage de recouvrement  
Adjusting the sealing pressure within the upstand range

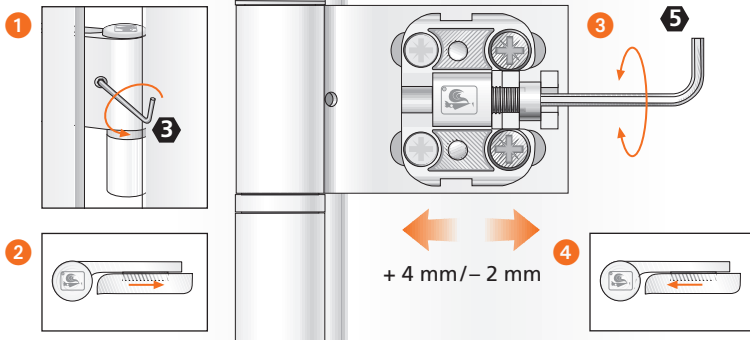
↑ Aufdeckbereich I  
Cote de recouvrement I  
Upstand dimension I  
= 15–20

↑ Aufdeckbereich II  
Cote de recouvrement II  
Upstand dimension II  
= 18–23



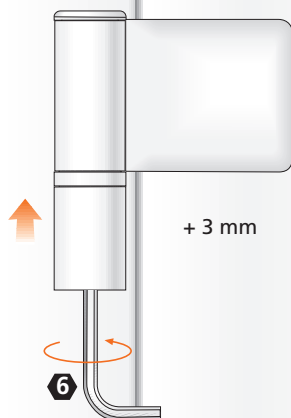
Verstellung an allen Bändern gleichmäßig.  
Réglage à effectuer de la même manière sur toutes les paumelles.  
Adjust evenly at all hinges.

#### Horizontalverstellung • Réglage horizontal • Horizontal adjustment

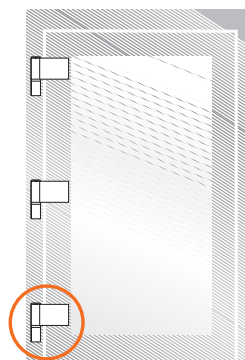


- 1 Sicherungsschraube lösen.  
Dévissez la vis de blocage.  
Loosen lock screw.
- 2 Abdeckstück abnehmen.  
Enlevez le cache-vis.  
Remove cover strip.
- 3 Stufenlose Verstellung  
Réglage continu  
Variable adjustment
- 4 Abdeckstück aufschieben und Sicherungsschraube anziehen.  
Placez le cache-vis et serrez la vis de blocage.  
Slip on cover strip and tighten lock screw.

#### Höhenverstellung • Réglage en hauteur • Height adjustment



Vertikalverstellung  
stufenlos + 3 mm  
Réglage en hauteur  
continu + 3 mm  
Vertical adjustment  
variable + 3 mm



Höhenverstellung immer nur am unteren Band vornehmen – obere Bänder nur nachstellen.

Réglage à effectuer uniquement sur la paumelle inférieure – seulement réajuster les paumelles supérieures.

Carry out height adjustment only on bottom hinge – only readjust upper hinges.